

当病院の退院計画はどのように進められるか？

退院の計画は外来のクリニックで立てられ始めるか、または、入院直後から立てられ始めます。私達があなたと入院の目標について話しあう際に退院の計画についても話しあいます。

安全で納得の行く速やかな退院計画をたてる上で、あなたご自身とご家族の方々は私達のパートナーです。早期から計画に取り掛かり始めるのはあなたとご家族が色々な情報や資料を収集し選択を検討する時間が充分もてるようにするためです。

誰が退院計画のお手伝いをするか？

医師、看護師、ソーシャルワーカー、リハビリ治療士、栄養士、薬剤師、皆があなたとあなたのご家族と一緒にあって、退院後のあなたに必要な介護を検討します。

介護が必要な場合は、ソーシャルワーカーが療養施設や在宅介護、在宅保養代理機関、必要であればホスピス、さらに地元の機関についての情報を探してお手伝いします。また、ソーシャルワーカーは必要であれば、あなたとご家族の情緒面のサポートもします。

退院を計画する上であなたにして頂きたいことは？

退院計画に役立つこと：

- あなたの医師に予想される入院期間および退院後どのような介護が必要かを質問して下さい。
- 退院時に出される処方箋を持っていく薬局を看護師に知らせて下さい。当院の薬局、ご自宅近くの薬局、いずれでも結構です。

退院計画のチェックリスト

あなたの退院計画に必要なことを医師やその他の医療チームの人と話すためのガイドとしてこのチェックリストを使って下さい。

入院予定期間： _____

退院までに達成する目標:

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- あなたの看護師あるいは薬剤師から説明を受けた薬のリスト。
- 帰宅のための交通手段： _____
- 器具： _____
- 自宅での手伝い： _____

私たちに相談して下さい

患者さん一人一人のために入院中の治療計画があります。あなたの治療計画をあなたの看護師に尋ねて確認して、ご自分の入院中の目標を知ってください。

あなたの看護師、ソーシャルワーカー、医師、会計のカウンセラーがあなたやあなたのご家族の方々からの質問にお答えし、質問の内容によっては明確なお答えができる適任者に繋がります。

これらは入院中に役立つ電話番号です：

ソーシャル・ワーク & ケア・コーディネーション：
206-598-4370

週日の午前8時 - 午後5時に電話するか、又は、あなたの担当医師か看護師にソーシャル・ワーク&ケア・コーディネーションへの照会を頼んでください。

ファイナンシャル・カウンセリング：206-598-4320

ファイナンシャル・カウンセリングは入院費用の支払いに関する質問にお答えします。週日の午前8 - 午後5時に電話して下さい。

その他の電話番号:

- 退院後あなたの手伝いをして下さるご家族の方やご友人と話し合ってください。どの様な手伝い出来るか、そしてどのくらいの時間手伝いができるかを尋ねてください。ご自宅で手伝ってもらえる人がいない場合は看護師にその事を伝えて下さい。
- どの様にして自宅まで帰るかを看護師に伝えて下さい。帰宅の方法について規制がある場合があります。必要であれば、看護師またはソーシャルワーカーが交通手段の計画をお手伝いします。

退院時間は退院日の早い時間帯を目標にしていますが、退院の準備には様々なことで時間がかかります。実際の退院時間は患者さんとご家族の方々個人個人に必要なこととヘルスケアチームが退院準備の最終確認にかかる時間に基づいて異なってきます。

退院計画に役立つ物としてあなたが病院に持ってくるものは？

- 健康保険証。
- 薬局あるいは薬の代金をカバーする保険証（多くの保険カードに含まれている）。
- 当病院の薬局で処方箋薬を受け取らない場合には、あなたが使用している薬局の電話番号。
- もしお持ちであれば、あなたの医療指示書(生前意志)、および委任状などの法的書類。
- 入院中にあなたが連絡をとりたいと思われるご家族あるいはご友人の方々の電話番号。
- 眼鏡、補聴器、入れ歯、杖、その他に入院中に使うと思われる物。
- 飛行機を使用する場合には現在有効な顔写真付きの身分証明。

入院中は貴重品を自宅において来られるのが一番ですが、薬代、帰宅にタクシーやバスを使う予定の方はその料金、ご自分の車での方はその駐車料金、の支払方法を前もって計画しておいて下さい。

自宅で介護が必要な場合は？

自宅で介護を行うことが出来る介護サービスには2種類あります：*在宅医療と在宅介護*。

在宅医療 (Home health) は看護師または理学療法士、作業療法士、言語療法士による特殊技術のサービスを提供します。在宅医療を受けるには、あなたが自宅から出ることが出来ないこと、そして医師からのオーダーが出ることが必要条件です。在宅医療は保険が適用するケースが多く、あなたのソーシャルワーカーがその手配をします。

在宅介護 (Home care) のプログラムはたいいていの場合、特殊技術の医療サービスを含まず、保険が負担しません。在宅介護で受けられるサービスにはこの様なことが含まれています。：

- 交通手段
- 入浴
- 衣服の着替え
- 食事の介添え
- 家事
- 炊事

あなたとご家族の方がこの介護を手配できるようソーシャルワーカーが在宅介護機関のリストをあなたに提供することが出来ます。

特殊技術を備えた療養施設 (skilled nursing facility) での介護はどの様にして手配するのか？

入院治療の需要が多いため、入院治療の必要がなくなった方は入院を継続する事はできません。

しかし、あなたとあなたの医師が特殊技術を備えた療養施設で専門の介護を受ける必要があると判断した場合、ソーシャルワーカーがあなたとあなたのご家族に会って、施設のリストをお渡しします。そのリストの中からあなたの希望する施設を3 - 4件選んでください。

あなたが希望する施設の中からあなたが介護を受けられるように私達は最善をつくします。

退院時にリハビリ治療を受ける必要がある場合にはどうするか？

リハビリ治療 (“rehab”) はあなたの必要性に応じて病院のリハビリ病棟で、あるいは特殊技術を備えた療養施設、あるいはあなたの自宅で行われます。

入院リハビリが必要な場合は、あなたの医師が入院リハビリに必要な診察を行なうオーダーを出します。当病院での入院リハビリ病棟での治療は下記の内容に基づいて決められます。

- あなたの診断および症状
- あなたの予測される回復
- あなたの保険のカバー
- ベッドの空き状況

How does discharge planning work at UWMC?

Discharge planning can begin in the clinic or will begin soon after you are admitted to the hospital. When we talk with you about the goals of your hospital stay, we will also talk about planning for your discharge.

You and your family are our partners in planning a safe, sensible, and prompt discharge. Early planning means you and your family will have time to gather information, find resources, and review options.

Who can help with discharge planning?

Your doctor, nurse, social worker, rehabilitation therapist, dietitian, and pharmacist all work with you and your family to determine what care you will need after you are discharged.

If you need care, the social worker will help you find a skilled nursing facility, a home care or home health agency, hospice care if needed, and information about community resources. The social worker also provides emotional support to you and your family if you need it.

How can I help with my discharge plan?

To help with your discharge plan:

- Ask your doctor how long your stay in the hospital is likely to be and what help you should have when you leave the hospital.
- Tell your nurse where you plan to fill your prescriptions when you are discharged. You may want to use the UWMC pharmacy or one near your home.

Discharge Planning Checklist

Use this checklist as a guide for talking with your doctor and the rest of your health care team about what needs to be considered for your discharge.

Expected length of stay: _____

Goals to meet by time of discharge:

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

- List of medicines explained by your nurse or pharmacist.
- Transportation: _____
- Equipment: _____
- Help at home: _____

We're Here to Help

Every patient has a care plan for their hospital stay. Ask your nurse to review your care plan with you so that you will know the goals for your stay.

Your nurse, social worker, doctor, or financial counselor can answer questions that you or your family may have, or they can direct you to someone who can help.

Here are some phone numbers that may help you while you are in the hospital:

**Social Work and Care Coordination:
206-598-4370**

Call weekdays 8 a.m. to 5 p.m., or ask your doctor or nurse to make a referral to Social Work and Care Coordination.

Financial Counseling: 206-598-4320

Financial Counseling can help with questions about paying your hospital bills. Call weekdays, 8 a.m. to 5 p.m.

Other contact numbers:

- Talk with your family and friends who will be helping you after discharge. Ask them how they can help and how much time they will be able to give. Tell your nurse if you do not have someone who can help you at home.
- Tell your nurse how you plan to get home. There may be restrictions on how you may travel. Your nurse or social worker can help you make transportation plans, if needed.

We aim to discharge patients early in the day. But, many factors affect when you are ready to be released from the hospital. The actual time will vary based on individual patient and family needs and your health care team's ability to confirm your discharge arrangements.

What should I bring to the hospital to help plan for my discharge?

- Health insurance card.
- Pharmacy or drug benefit card (this is part of many insurance cards).
- The phone number of your pharmacy, if you do not plan to fill your prescriptions at UWMC.
- Legal papers about your health care, such as a Health Care Directive (Living Will) and Power of Attorney, if you have them.
- Phone numbers of family or friends you may want contacted during your stay.
- Glasses, hearing aids, dentures, canes, or any other health aids that you may use.
- Current photo identification if you are traveling by plane.

It is best to leave valuables at home, but please plan how you will pay for prescriptions, your ride home if you plan to take a taxi or bus, or for parking if you bring your own car.

What if I need help at home?

There are 2 kinds of health care services that can take place in your home: *home health* and *home care*.

Home health provides the skilled services of a nurse or of a physical, occupational, or speech therapist. To receive home health, you must be unable to leave your home and have a doctor's order. Home health is often covered by insurance and will be arranged by your social worker.

Home care programs usually do not include skilled health care services and are not covered by insurance. These programs may include help with:

- Transportation
- Bathing
- Dressing
- Feeding
- Housework
- Cooking

Your social worker can provide you with a list of home care agencies so that you and your family can arrange for this help.

How is care in a skilled nursing facility arranged?

Due to the demand for hospital services, we cannot keep you here after you no longer need hospital care.

But, if you and your doctor determine that you need the special services of a skilled nursing facility, your social worker will meet with you and your family and give you a list of facilities. From that list, you will need to choose the top 3 or 4 that you prefer.

We make every effort to arrange for you to receive care in one of your top choices.

What if I need rehabilitation services at discharge?

Rehabilitation (“rehab”) can occur in the hospital Rehab Unit, in a skilled nursing facility, or in your home, depending on your needs.

If needed, your doctor will order an evaluation for in-hospital rehabilitation. Admission to UWMC’s inpatient Rehab Unit is based on:

- Your diagnosis and condition
- Your expected progress
- Your insurance coverage
- Room availability